



# Condado de Durham

200 E. Main Street Durham,  
NC 27701  
(919) 560-0025

## Orden del día Junta de Comisionados del Condado

---

Lunes, 8 de junio de 2026

7:00 PM

Cámara de los  
comisionados

---

### Sesión ordinaria

### Sesión cerrada (A ser realizada a las 5:30 p. m.)

#### [26-0328](#)

#### Sesión cerrada

Texto del orden  
del día:

Se le solicita a la Junta pasar a sesión cerrada para consultar con un abogado empleado o mantenido por el organismo público con el fin de preservar el privilegio abogado-cliente entre el abogado y el organismo público; privilegio que es reconocido de conformidad con los estatutos generales 143-318.11(a)(3).

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta estratégica: Organización de alto rendimiento.

**Personal de referencia:** Larissa S. Williamson, fiscal del condado.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta pase a una sesión cerrada y ofrezca instrucciones al personal.

---

**“Reunión pública”**

La Junta de Comisionados solicita a sus miembros y a la ciudadanía que se comporten de manera respetuosa y educada, tanto con la Junta como con los demás miembros de la comunidad. Si, en cualquier momento, algún miembro de la Junta o asistente a la reunión deja de respetar esta reunión pública, la presidenta solicitará a esta persona que abandone la reunión hasta que haya recuperado su control personal. Si no se restaura el orden y el decoro, la presidenta suspenderá la sesión hasta el momento en que se pueda observar un compromiso verdadero con la reunión pública.

**"Reconocimiento del territorio"**

Al encontrarnos para esta reunión de los comisionados del condado de Durham, es muy importante reconocer la dolorosa verdad de la historia. Nos encontramos en las tierras ancestrales robadas a los pueblos Catawba, Eno, Occaneechi, Shakori y Tuscarora, cuya profunda conexión con esta tierra antecede nuestra llegada. Reconocemos con humildad el desplazamiento injusto y la violencia que se llevó a cabo, lo que llevó al despojo de las tierras ancestrales a los pueblos indígenas. Su resiliencia frente a tal adversidad es un testimonio de su fuerza y espíritu.

Nuestro deseo es comprometernos a fomentar la comprensión, la sanación y la justicia para todos los que habitan esta tierra con el fin de honrar humildemente a los ancestros y los ancianos de estas naciones, tanto del pasado como del presente. Avancemos juntos con corazones abiertos, reconozcamos el pasado y acojamos un futuro guiado por la compasión, el respeto y la unidad.

Sesión ordinaria de las 7:00 p. m.

1. Comienzo de la sesión ordinaria - Juramento a la bandera (5 min)
2. Ajustes al orden del día (5 min)
3. Anuncios (5 min)

**[26-0326](#)**

*Texto del orden del día:*

**Anuncios (5 min)**

1. **Celebración del Día de Reconocimiento a las Mujeres Veteranas** - Los Servicios para Veteranos del Condado de Durham invitan a la comunidad a su celebración anual del Día de las Mujeres Veteranas el viernes 12 de junio de 2026 a las 11 a. m. El evento, en honor al servicio y las contribuciones de las mujeres que han prestado servicio en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, se realizará en las salas de conferencias del segundo piso del Edificio de Servicios Humanos del Condado de Durham en 414 E. Main Street. Como ponente invitada, el programa contará con la presencia de Traci Goodwin, suboficial mayor de rango 5 retirada del Ejército de los Estados Unidos. Los asistentes también tendrán la oportunidad de conectarse con otros veteranos y con proveedores locales de información sobre recursos comunitarios y servicios de apoyo. Para obtener más información sobre este evento, puede llamar al 919-560-8387 o enviar un correo electrónico a [veteranservices@dconc.gov](mailto:veteranservices@dconc.gov) <<mailto:veteranservices@dconc.gov>>.

2. **¡Prepárese para descubrir una historia este verano!** - El verano está a la vuelta de la esquina, así como el Programa Anual de Lectura de Verano de la Biblioteca del condado de Durham. El tema de este año, “Unearth a Story” [Descubre una Historia], invita a lectores de todas las edades a explorar sobre dinosaurios y arqueología a través de una variedad de programas gratuitos y eventos especiales organizados en las siete sedes de la Biblioteca del Condado de Durham. Del 15 de junio al 8 de agosto, los miembros de la comunidad pueden visitar cualquier sede de la biblioteca y reclamar una bitácora de seguimiento de lectura. Las bitácoras completadas pueden entregarse hasta el 15 de agosto para participar en sorteos por un gran premio. Puede obtener más información sobre el Programa de Lectura de Verano de este año en el siguiente enlace: <https://dconc.gov/DurhamCo-News/Durham-County-Library-Invites-Every-one-to-Unearth-a-Story-During-Annual-Celebration-of-Summer-Reading.htm>.
3. **¡Manténgase conectado, informado y en contacto!** - ¡El episodio de junio de “In Touch with Durham County” [En Contacto con el Condado de Durham] ya está disponible! En este episodio, la anfitriona Deborah Craig-Ray, directora de Comunicaciones del condado de Durham, recibe por primera vez a Krystal Harris, directora de Servicios de Intervención y Apoyo Comunitario, y presenta a Seth Komansky, el nuevo paramédico jefe de los Servicios Médicos de Emergencia del condado de Durham. Puede ver el episodio completo en nuestro canal de YouTube: <https://youtu.be/OL-eJjSjLg4?si=-N-IPk4ZNVKXo8KA>.
4. **Celebración del Juneteenth en el condado de Durham** - El gobierno del condado de Durham cerrará la mayoría de sus oficinas el viernes 19 de junio de 2026 en conmemoración del *Juneteenth* [Día de la Liberación]. Todas las oficinas abrirán de nuevo en su horario regular de atención el lunes 22 de junio. Para obtener más información sobre el impacto en servicios específicos, puede visitar <https://dconc.gov/DurhamCo-News/County-to-Observe-2026-Juneteenth-Holiday.htm>.

#### 4. Minutas (5 min)

##### 26-0327

##### **Minutas (5min)**

##### Texto del orden del día:

Se le solicita a la Junta que apruebe las minutas de la reunión de la sesión ordinaria del 26 de mayo de 2026.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta del Plan Estratégico relacionada con una Organización de alto rendimiento.

**Personal de referencia:** Monica W. Wallace, secretaria de la Junta.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe las minutas de la reunión de la sesión ordinaria del 26 de mayo de 2026.

##### Archivos adjuntos:

[Sesión ordinaria - 26 de mayo de 2026](#)

#### 5. Puntos ceremoniales (35 min)

---

## Puntos para ser leídos (10 min)

**[26-0319](#)****Resolución — Homenaje a la vida, servicio y sacrificio de Richard "Ricky" Christopher Dorsey (10min).****Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe una resolución para rendir un homenaje al bombero del Departamento de Bomberos de Bahama, Richard "Ricky" Dorsey, quien perdió la vida en servicio a su comunidad. Este joven bombero tenía apenas 18 años cuando falleció. Durante el huracán Fran en 1996, el bombero Dorsey falleció cuando un roble de gran tamaño cayó sobre la cabina del camión de bomberos que conducía. El domingo 6 de septiembre de este año se cumplirán 30 años de su fallecimiento.

El bombero Dorsey es recordado con profundo cariño por su pasión, dedicación y entrega desinteresada a la protección de los demás. La Delegación Legislativa de Durham está trabajando con el Departamento de Transporte de Carolina del Norte para nombrar el puente sobre el reservorio Little River en Highway 501 [Autopista 501] en su honor. Esta resolución se incluirá en el paquete de materiales de apoyo.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta 3 del Plan Estratégico: Comunidad segura.

**Personal de referencia:** Dr. Mike Lee, presidente, Junta de Comisionados del Condado de Durham.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la resolución y envíe una copia a la Oficina del Representante Zack Hawkins con el objetivo de que sea incluida en el paquete de materiales de apoyo para nombrar el puente sobre el reservorio Little River en honor al bombero Ricky Dorsey.

**Archivos adjuntos:**

[Resolución - Richard Ricky Christopher Dorsey. 8 Junio 26](#)

## Para reconocimiento únicamente (20 min)

**[26-0325](#)****Proclamación - Mes Nacional del Orgullo (5min).****Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que proclame el mes de junio de 2026 como el Mes Nacional del Orgullo en el condado de Durham.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta del Plan Estratégico

**Personal de referencia:** Jesse Huddleston, presidente, Pride: Durham, NC

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta proclame el mes de junio de 2026 como el Mes Nacional del Orgullo en el condado de Durham.

**Archivos adjuntos:**

[Proclamación - Mes Nacional del Orgullo \(8 Junio 26\)](#)

**[26-0197](#)****Resolución - Día de las Mujeres Veteranas 2026 (5min).****Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que adopte la resolución adjunta en la que se proclama el 12 de junio de 2026 como el Día de las Mujeres Veteranas en el condado de Durham, en honor a las mujeres que han prestado servicio en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos.

**Alineación con el plan estratégico:** Esta solicitud se alinea con la Meta del Plan Estratégico Salud y bienestar para todos. Esta resolución ofrece un reconocimiento y expresa agradecimiento a las mujeres veteranas, cuyas contribuciones a la seguridad nacional de nuestro país han sido históricamente ignoradas y subestimadas. Esta resolución será leída durante el Programa de Reconocimiento a las Mujeres Veteranas, organizado por los Servicios para Veteranos del condado de Durham, que se realizará el 12 de junio de 2026. Este evento tiene como propósito rendir un homenaje a las mujeres veteranas del condado y conectarlas con recursos y servicios.

**Personal de referencia:** Hellen W. Juarez-Ruiz, funcionaria de Servicios para Veteranos del condado de Durham; Jonathan T. Crooms, supervisor de Servicios para Veteranos del condado de Durham.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta adopte la resolución en la que se proclama el 12 de junio de 2026 como el Día de las Mujeres Veteranas en el condado de Durham.

**Archivos  
adjuntos:**

[Resolución – Día de las Mujeres Veteranas - Junio de 2026](#)

**26-0279**

**Proclamación - Mes de Sensibilización sobre la Violencia con Armas de Fuego 2026 (5min).**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que proclame el mes de junio de 2026 como el Mes de Sensibilización sobre la Violencia con Armas de Fuego en el condado de Durham. El Mes de Sensibilización sobre la Violencia con Armas de Fuego se celebra durante el mes de junio para rendir homenaje a las víctimas, generar conciencia y realizar labor de defensoría por la seguridad en el manejo de armas de fuego. El objetivo del Mes de Sensibilización sobre la Violencia con Armas de Fuego es llamar la atención sobre la crisis continua de violencia con armas de fuego que enfrentamos en los Estados Unidos, donde más de 43,000 vidas se pierden cada año y un promedio de 120 personas mueren todos los días a causa de incidentes relacionados con armas de fuego. La celebración destaca el impacto que la violencia con armas de fuego tiene en las comunidades, particularmente en niños y adolescentes, e invita a realizar una labor de defensoría para mejorar la seguridad en el uso de armas de fuego. El color naranja se porta para rendir un homenaje a las víctimas de la violencia con armas de fuego y simbolizar la vida, la seguridad y el valor de la vida humana. La violencia con armas de fuego se puede prevenir, y la sensibilización impulsa la acción. Este mes es un llamado a educar, movilizar y exigir cambios para la creación de comunidades más seguras para todos.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta del Plan Estratégico - Comunidad segura y resiliente.

**Personal de referencia:** Krystal Harris, MSW, directora de Intervención Comunitaria y Servicios de Apoyo.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta proclame el mes de junio de 2026 como el Mes de Sensibilización sobre la Violencia con Armas de Fuego en el condado de Durham.

**Archivos  
adjuntos:**

[Proclamación - Mes de Sensibilización sobre la Violencia con Armas de Fuego 2026](#)

**26-0306**

**Proclamación - Mes Nacional de la Reunificación Familiar (5min).**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que proclame el mes de junio de 2026 como el Mes Nacional de la Reunificación Familiar en el condado de Durham. Esta proclamación celebra la exitosa

reunificación de niños con sus familias después de estar involucrados en el sistema de bienestar infantil. Hace énfasis en la importancia de la preservar la familia, la dedicación de los trabajadores sociales y los aliados comunitarios, y la resiliencia de las familias que se esfuerzan por alcanzar la estabilidad. El condado invita a la comunidad a ofrecer su apoyo a las familias reunificadas y a los esfuerzos continuos enfocados en fortalecer los vínculos familiares.

**Alineación con el plan estratégico:** Esto se alinea con la iniciativa estratégica de Comunidad saludable e inclusiva.

**Personal de referencia:** Directora Maggie Clapp, directora adjunta Bila Louima, gerente de programas Anthony Poole.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta proclame el mes de junio de 2026 como el Mes Nacional de la Reunificación Familiar en el condado de Durham.

**Archivos adjuntos:** [Proclamación - Mes de la Reunificación Familiar 2026](#)

## 6. Orden del día (15 min)

### [26-0261](#)

#### **Informe Anual de 2025 de Keep Durham Beautiful.**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que reciba el Informe Anual de 2025 de Keep Durham Beautiful [Mantengamos Hermosa a Durham]. Keep Durham Beautiful es una organización sin fines de lucro con una Junta Directiva compuesta por voluntarios. Una parte de su presupuesto operativo es financiado por el condado de Durham y la ciudad de Durham. El Informe Anual de 2025 refleja las metas y logros anuales de Keep Durham Beautiful alcanzados durante el año calendario 2025.

La misión de Keep Durham Beautiful es construir espacios al aire libre ambientalmente justos, resilientes y hermosos en cooperación con las comunidades de Durham. Keep Durham Beautiful continúa trabajando para mejorar la salud ambiental y la belleza de nuestra comunidad a través de iniciativas para reducir la generación de basura, plantar árboles en la comunidad y la educación ambiental.

**Alineación con el plan estratégico:** Esta solicitud se alinea con la Meta estratégica del condado de Durham: Infraestructura y ambiente sostenibles.

**Personal de referencia:** Tobin L. Freid, gerente de Sostenibilidad; Peri Manns, ASLA, director adjunto de Servicios Ambientales y de Ingeniería.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta reciba el Informe Anual de 2025 de Keep Durham Beautiful [Mantengamos Hermosa a Durham].

**Archivos adjuntos:**

[Informe Anual de 2025 Keep Durham Beautiful](#)

### [26-0263](#)

**Aprobación de la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 26BCC084 para reconocer fondos "Share the Light" (STL) de Duke Energy Carolinas, LLC por la suma de \$16,909 para el Departamento de Servicios Sociales.**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 26BCC084 para reconocer fondos "Share the Light" (STL) de Duke Energy Carolinas, LLC por la suma de \$16,909 para el Departamento de Servicios Sociales.

Los Fondos "Share the Light" de Duke Energy Carolinas, LLC se utilizan exclusivamente para ofrecer asistencia a personas en situaciones de crisis para el pago de los costos de energía, depósitos no pagados de servicios públicos o cargos de reconexión a servicios públicos no pagados. Este programa seguirá los mismos lineamientos de los programas estatales de energía. No se necesitan fondos del condado.

**Alineación con el plan estratégico:** Mejorar los resultados equitativos en salud y la calidad de vida para todos los habitantes. Mejorar los resultados equitativos a través de las actividades y servicios ofrecidos por el condado. Expandir y ofrecer servicios que brinden apoyo a los habitantes durante diferentes momentos de su vida.

**Personal de referencia:** Maggie Clapp, directora, Departamento de Servicios Sociales; Travis Williams, director asistente, Departamento de Servicios Sociales, Margaret Faircloth, directora asistente, Departamento de Servicios Sociales.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta de Comisionados del Condado apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 26BCC084 para disponer de fondos "Share the Light" de Duke Energy Carolinas, LLC por la suma de \$16,909 para el Departamento de Servicios Sociales.

**Archivos adjuntos:**

[Duke Energy Año fiscal 2026 STL Formulario suplementario](#)

[AAF-84 FORMULARIO LEGAL Servicios Sociales \\$16,909 Duke Energy Carolinas](#)

**26-0264****Aprobación de revisión por parte de la Junta del Plan de Financiación de Subvenciones en Bloque para el Cuidado del Hogar y la Comunidad para el año fiscal 2026-27 para adultos mayores del condado.****Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que revise y apruebe el Plan de Financiación de Subvenciones en Bloque para el Cuidado del Hogar y la Comunidad. Las subvenciones en bloque para el cuidado del hogar y la comunidad (HCCBG, por sus siglas en inglés), autorizadas en los Estatutos Generales G.S. 143B-181.1 (a) (11), están diseñadas para mejorar la planeación y coordinación de servicios domiciliarios y de enfoque comunitario ofrecido a los adultos mayores de Carolina del Norte. También están diseñadas para ofrecer a los condados una mayor flexibilidad de financiamiento de los servicios para adultos mayores disponibles a través del bloque de subvenciones con el fin de promover la visibilidad de programas a nivel local. La mayor parte de la financiación que compone las Subvenciones en Bloque para el Cuidado del Hogar y la Comunidad se encuentra autorizada por la Ley Federal de Estadounidenses de Edad Avanzada (Older Americans Act). La financiación para las Subvenciones en Bloque para el Cuidado del Hogar y la Comunidad está incluida en el presupuesto para el año fiscal 2026-27 (aprobación pendiente por la Junta de Comisionados).

El Consejo Regional Central Pines es el beneficiario designado y la entidad que administra estas subvenciones. El Departamento de Servicios Sociales y el Center for Senior Life [Centro para la Vida del Adulto Mayor] de Durham (DCSL) son agencias que administran de manera conjunta los fondos de las subvenciones y realizan la administración de los programas. El objetivo de los servicios ofrecidos bajo esta subvención es permitir a los beneficiarios permanecer por más tiempo en su hogar y recibir la atención médica y los servicios que necesitan en sus propios hogares y, de esta manera, reducir la necesidad de ser ubicados por fuera de sus hogares. Los servicios prestados son servicios de cuidado diurno

para adultos, comida para adultos mayores, operaciones del Senior Center, información y asistencia de casos, transporte, comidas entregadas a domicilio y servicios de cuidado en el hogar.

**Alineación con el plan estratégico:** Comunidad saludable e inclusiva, lo que apoya la Meta relacionada con Salud y bienestar equitativo e inclusivo para todos.

**Personal de referencia:** Maggie Cveticanin, directora, Departamento de Servicios Sociales; Travis Williams, director asistente, Departamento de Servicios Sociales, Margaret Faircloth, directora asistente, Departamento de Servicios Sociales.

**Recomendación de la gerente del condado:** Revisión de la Junta del Plan de Financiación de Subvenciones en Bloque para el Cuidado del Hogar y la Comunidad para adultos mayores para el año fiscal 2026-27

**Archivos  
adjuntos:**

[HCCBG AAF Suplementario Año fiscal 26-27](#)

[HCCBG Legistar Año fiscal 26-27](#)

[HCCBG DCSL 732](#)

[HCCBG DSS 732](#)

**26-0266**

**Aprobación para celebrar un contrato con Southern Elevator Company, Inc. por \$148,200.00 para servicios de mantenimiento y reparación de elevadores en las instalaciones del gobierno del condado de Durham y en los edificios de estacionamiento.**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que autorice a la gerente del condado para celebrar un contrato con Southern Elevator Company, Inc., sujeto a revisión y aprobación de la Oficina del Fiscal del Condado, por la suma de \$148,200.00 para servicios de mantenimiento y reparación de elevadores en las instalaciones del gobierno del condado de Durham y en los edificios de estacionamiento. La gerente del condado recomienda además a la Junta que autorice a la gerente del condado para firmar extensiones, órdenes de cambio o enmiendas asociadas a este contrato, según sea necesario, siempre que haya fondos disponibles en el presupuesto de Servicios Generales.

El 23 de marzo de 2026, se publicó la solicitud de propuestas (RFP No. 26-031) para encontrar empresas calificadas y con experiencia en servicios de mantenimiento y reparación de elevadores para las instalaciones del gobierno del condado de Durham y los edificios de estacionamiento.

Se recibieron propuestas de tres (3) proveedores. Después de finalizar el proceso de evaluación, se determinó que Southern Elevator era la empresa más capacitada para ofrecer los servicios que se necesitan. Su propuesta de precios era la solución más rentable y permite cumplir con las expectativas operativas y de servicio que el condado necesita para cincuenta (50) elevadores en dieciocho (18) instalaciones.

Además de ofrecer la oferta más baja, Southern Elevator Company cuenta con un historial de desempeño excepcional en el mantenimiento de nuestros elevadores, que incluye la prestación consistente de servicios confiables de mantenimiento, reparación y modernización de elevadores con una interrupción mínima de las operaciones del condado. Su exitosa trayectoria de desempeño reduce el riesgo operativo y brinda confianza en su capacidad de satisfacer de manera continua las expectativas de nivel de servicio durante el período del contrato.

**Alineación con el plan estratégico:** Este proyecto se alinea con la Meta SI-1 del Plan Estratégico DCo Forward 2029, Infraestructura y ambiente sostenibles: Planificación a largo plazo de los terrenos, instalaciones y equipo del condado.

**Personal de referencia:** Motiryo Keambiroiro, directora de Servicios Generales; Shawn Swiatocha, director asistente, Operaciones; Ian Conroy, especialista de contratos; Sontina Greene, funcionario administrativo sénior.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta autorice a la gerente del condado para celebrar un contrato con Southern Elevator Company, Inc., sujeto a revisión y aprobación de la Oficina del Fiscal del Condado, por la suma de \$148,200.00 para servicios de mantenimiento y reparación de elevadores en las instalaciones del gobierno del condado de Durham y en los edificios de estacionamiento. La gerente del condado también recomienda que la Junta autorice a la gerente del condado para firmar extensiones, órdenes de cambio o enmiendas relacionadas con este contrato, según sea necesario y siempre que haya fondos disponibles en el presupuesto de Servicios Generales.

**Archivos  
adjuntos:**

[Documento suplementario AAF 5.15.2026](#)

[RFP 26-031 Carta de justificación](#)

[RFP 26-031 Puntajes del Comité](#)

[Lista de elevadores del condado de Durham](#)

[Formulario de monitoreo - Southern](#)

**26-0278**

**Autorización a la gerente del condado para celebrar un contrato por la suma de \$219,735 con Triad Roofing, sujeto a la revisión y aprobación de la Oficina del Fiscal del Condado, para la instalación de un nuevo techo en la sede norte de la Biblioteca del Condado de Durham. El financiamiento aprobado para este proyecto utiliza fondos de capital Pay-As-You-Go (fondos PAYGO) del programa de mejoramiento de capital para el Reemplazo continuo de techos DC073 (4190420030073301), asignados para financiar el Programa de Reemplazo de Techos por Ciclo de Vida del Condado. También se solicita a la Junta autorización a la gerente del condado para aprobar ordenes de cambio y enmiendas, siempre que haya fondos disponibles.**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que autorice a la gerente del condado para celebrar un contrato por la suma de \$219,735 con Triad Roofing para la instalación de un nuevo techo en la sede norte de la Biblioteca del condado de Durham. El financiamiento aprobado para este proyecto utiliza fondos de capital Pay-As-You-Go (fondos PAYGO) del programa de mejoramiento de capital para el Reemplazo continuo de techos DC073 (4190420030073301), asignados para financiar el Programa de Reemplazo de Techos por Ciclo de Vida del Condado.

El techo de la sede norte de la Biblioteca del Condado de Durham ha llegado al final de su período de garantía y muestra señales de envejecimiento. A medida que envejece, el techo es más susceptible a filtraciones y otros tipos de daño. Este techo ha funcionado adecuadamente durante varios años, pero en el momento se encuentra en un punto crítico en el que se necesitan medidas proactivas para prevenir problemas potenciales. Dado que fue instalado hace 20 años y que la garantía va a expirar, es necesario reemplazarlo para proteger la infraestructura de la biblioteca.

**Alineación con el plan estratégico:** Infraestructura y ambiente sostenibles al mantener, proteger y mejorar los sistemas naturales y construidos con el fin de apoyar una comunidad sostenible.

**Personal de referencia:** Motiryo Keambiroiro, directora de Servicios Generales, Shawn Swiatocha, director asistente de Servicios Generales; Lee Duncan, facilitador del proyecto.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta autorice a la gerente del condado para celebrar un contrato por la suma de \$219,735 con Triad Roofing, sujeto a la revisión y aprobación de la Oficina del Fiscal del Condado, para la instalación de un nuevo techo en la sede norte de la Biblioteca del Condado de Durham. El financiamiento aprobado para este proyecto utiliza fondos de capital Pay-As-You-Go (fondos PAYGO) del programa de mejoramiento de capital para el Reemplazo continuo de techos DC073 (4190420030073301), asignados para financiar el Programa de Reemplazo de Techos por Ciclo de Vida del Condado. También se solicita a la Junta autorización a la gerente del condado para aprobar ordenes de cambio y enmiendas, siempre que haya fondos disponibles.

**Archivos  
adjuntos:**

[Suplemento Biblioteca norte](#)

[IFB 26-030 Reemplazo de techo en sede norte Biblioteca Condado](#)

[Tabulación de propuestas Reemplazo de techo en sede norte Biblioteca Condado -4-28-26](#)

[Carta de recomendación - Reemplazo de techo en sede norte Biblioteca Condado](#)

[Propuesta Triad Roofing](#)

**26-0283**

**Aprobación y Autorización a la gerente para ejecutar una resolución y contrato de arrendamiento con Bull City Slabs, LLC para una suite en Shoppes of Hope Valley.**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que autorice a la gerente para ejecutar una resolución y contrato de arrendamiento con Bull City Slabs, LLC para una suite en Shoppes of Hope Valley, ubicado en 3825 S. Roxboro St., y que autorice modificaciones menores al contrato de arrendamiento antes de su ejecución, con base en la aprobación del Departamento Legal del Condado.

De conformidad con los Estatutos Generales 160A-272, el Condado puede arrendar espacios que no usa por medio de la adopción de una resolución que permita el arrendamiento de la propiedad.

Este contrato es con Bull City Slabs, LLC, una tienda de tarjetas coleccionables y artículos varios, por un plazo de 5 años con 3 extensiones a un año y un valor total de \$280,735. Bull City Slabs ocuparía la suite 133 en Shoppes of Hope Valley. Puede consultar el Adjunto 1 para ver el contrato de arrendamiento, el Adjunto 2 para la resolución y el Adjunto 3 para la declaración jurada que confirma que la notificación se realizó de manera adecuada.

**Alineación con el plan estratégico:** Este arrendamiento apoya las Metas relacionadas con Infraestructura y ambiente sostenibles y con Planificación a largo plazo de los terrenos, instalaciones y equipo del condado.

**Personal de referencia:** Christy Raulli, funcionaria sénior de Bienes Raíces; Peri Manns, ASLA, LEED GA director adjunto, Servicios Ambientales y de Ingeniería; Jay Gibson, P.E., director, Servicios Ambientales y de Ingeniería; Maurice Jones, gerente del condado adjunto; y Curtis Massey, fiscal del condado adjunto.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta autorice a la gerente para ejecutar una resolución y contrato de arrendamiento con Bull City Slabs, LLC para una suite en Shoppes of Hope Valley, ubicado en 3825 S. Roxboro St., y que autorice modificaciones menores al contrato de arrendamiento antes de su ejecución, con base en la aprobación del Departamento Legal del condado.

**Archivos  
adjuntos:**[Arrendamiento Bull City Slabs](#)[Resolución para arrendamiento de propiedad que no está en uso - Bull City Slabs](#)[Declaración jurada - Bull City Slabs](#)**26-0284****Aprobación de apoyo y participación del condado de Durham en la adquisición y protección por parte de Triangle Land Conservancy de 145 Acres de tierras agrícolas en 4209 y 4310 Hall Road, lo que implica una contribución del condado de \$750,000 y traspaso de una servidumbre de conservación al condado de Durham para la protección permanente del terreno.****Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe el apoyo y participación del condado de Durham en la adquisición y protección por parte de Triangle Land Conservancy de 145 Acres de tierras agrícolas en 4209 y 4310 Hall Road, lo que implica una contribución del condado de \$750,000 y traspaso de una servidumbre de conservación al condado de Durham para la protección permanente del terreno.

Triangle Land Conservancy tiene un contrato con la Guardia Nacional del Ejército y el Programa de Protección de Cuencas Hidrográficas de la Ciudad de Raleigh y cuenta con financiamiento preliminar para la adquisición y protección de 145 acres de tierras agrícolas en Hall Road en el noreste del condado de Durham. La contribución de \$750,000 del condado representa el 33% del costo total de \$2,285,000 para la adquisición y protección de este terreno y le permite a Triangle Land Conservancy aprovechar financiamiento a nivel local y federal para realizar la compra. Estos fondos del condado están disponibles en el proyecto de capital para la Protección de espacios abiertos y tierras agrícolas (4730DC083), y cuando se vaya a realizar el cierre de la transacción, se solicitará a la Junta la aprobación de una enmienda al presupuesto para transferir estos fondos de la cuenta de capital a la operativa, lo que permitiría al condado comprometerlos en el año fiscal en que se realice la transacción.

Los fondos ofrecidos por el condado financiarían la adquisición por parte de Triangle Land Conservancy, cubrirían los costos de estudio topográfico y la creación de una servidumbre de conservación que sería administrada por el condado de Durham con el fin de garantizar la protección permanente de la propiedad. Las tierras agrícolas contienen suelos de importancia agrícola a nivel estatal y nacional, y su protección permitiría a Triangle Land Conservancy vender el terreno protegido por el condado a agricultores con el fin de fomentar el uso agrícola en el norte del condado de Durham. Cuando el terreno protegido sea transferido a un tercero, el condado de Durham y Triangle Land Conservancy retienen de manera conjunta la servidumbre de conservación y los derechos de vigilancia y aplicación de la ley quedarían a cargo del condado de Durham.

**Alineación con el plan estratégico:** La adquisición y protección de tierra como espacio abierto y terreno agrícola permanente se alinea con la Meta 4 del Plan Estratégico: Ambiente - Proteger los recursos naturales y apoyar y fortalecer la viabilidad económica y de la comunidad a través de la gestión y protección de los recursos naturales, y el Objetivo: Proteger y administrar los recursos naturales.

**Personal de referencia:** Celeste Burns, gerente de Espacios Abiertos y Bienes Raíces, Peri Manns, director adjunto de Servicios Ambientales y de Ingeniería; Jay Gibson, director de Servicios Ambientales y de Ingeniería; Margaret Sands, directora asociada de Protección de Tierras del área oeste, Triangle Land Conservancy.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe el apoyo y participación del condado de Durham en la adquisición y protección

por parte de Triangle Land Conservancy de 145 Acres de tierras agrícolas en 4209 y 4310 Hall Road, lo que implica una contribución del condado de \$750,000 y traspaso de una servidumbre de conservación al condado de Durham para la protección permanente del terreno.

**Archivos  
adjuntos:**

[Mapas y fotos - Tierras agrícolas en Hall Rd](#)

[Suplementario - Adquisición y protección de tierras agrícolas en Hall Road](#)

**26-0286**

**Aprobación de la versión final recomendada del Programa de Trabajo anual de Tránsito de Durham para el año fiscal 2027.**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe la versión final recomendada del Programa de Trabajo anual de Tránsito de Durham para el año fiscal 2027 (Programa de Trabajo).

Como parte del proceso de asignaciones presupuestales para el Plan de Tránsito del condado de Durham, un Plan de Trabajo es elaborado cada año e incluye un presupuesto para el próximo año fiscal. El Acuerdo de Administración del Plan de Tránsito (Acuerdo Interlocal) de 2023 determina el proceso mediante el cual el presupuesto anual es elaborado y aprobado. De acuerdo con el Acuerdo Interlocal, es necesario que la Junta de Comisionados del condado de Durham y la Junta Administrativa de GoTriangle aprueben el Programa de Trabajo.

La Junta de Comisionados recibió una presentación informativa durante la sesión de trabajo del 6 de abril de 2026. En la reunión del Grupo de Trabajo de Personal (SWG, por sus siglas en inglés) realizada el 20 de mayo de 2026, el Programa de Trabajo para el año fiscal 2026 fue recomendado para su aprobación con una votación de 4-0.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta del Plan Estratégico del condado de Durham: Liderazgo regional.

**Personal de referencia:** Ellen Beckmann, AICP, directora de Transporte; Brandi Minor, CLGFO, administradora del Programa de Tránsito.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la versión final recomendada del Programa de Trabajo anual de Tránsito de Durham para el año fiscal 2027.

**Archivos  
adjuntos:**

[Memorándum agenda Programa de Trabajo de Transporte Público Año fiscal 2027](#)

[Plan de Transporte Público de Durham Año fiscal 2027 final recomendado Presentación del Programa de Trabajo](#)

[Programa de Trabajo de Transporte Público Durham Año fiscal 2027 - Final recomendado](#)

[Informe de participación pública del Programa Anual de Trabajo de Durham Año fiscal 2027](#)

**26-0298**

**Solicitud de la Biblioteca para adjudicación de contrato con excepción de proveedor único para servicios de gestión de contenidos digitales y para la adquisición de contenido para *streaming*, libros, audiolibros y revistas digitales de OverDrive.**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe la excepción de proveedor único para la adquisición de servicios de gestión de contenido digital por OverDrive por la suma de \$12,000 al año por cuatro años. También se le solicita a la Junta que apruebe la compra de contenido para *streaming*, libros, audiolibros y revistas digitales a OverDrive por una suma que no exceda \$638,000 para el primer año del contrato. Se le solicita además a la Junta que autorice a la gerente del condado para que ejecute, de ser necesario, cualquier otro contrato relacionado, como enmiendas u órdenes de cambio, por un presupuesto que no exceda la suma de

---

\$1,000,000 para servicios y contenido durante cualquiera de los años de vigencia del contrato.

Los fondos para este contrato provendrían del presupuesto disponible de Recursos y Servicios Técnicos para recursos electrónicos. No se está solicitando fondos adicionales o nuevos. Los incrementos en el presupuesto del contrato por los próximos cuatro años están incluidos en la recomendación de aprobación de cualquier otro contrato relacionado, como enmiendas, que no exceda la suma de \$1,000,000 cada año.

**Alineación con el plan estratégico:** Esta solicitud se alinea con la Meta 1 del Plan Estratégico “Prosperidad y enriquecimiento de la comunidad y la familia”, pues ofrece materiales a la biblioteca, lo que a su vez apoya y fortalece las oportunidades educativas, creativas y culturales disponibles para los usuarios de la biblioteca.

**Personal de referencia:** Dana Conners, directora de la biblioteca; Katherine Makens, directora asistente; Stephen Zibrat, bibliotecario de administración de desarrollo de colecciones.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la excepción de proveedor único para la adquisición de servicios de gestión de contenido digital por OverDrive por la suma de \$12,000 al año por cuatro años. También se le solicita a la Junta que apruebe la compra de contenido para *streaming*, libros, audiolibros y revistas digitales a OverDrive por una suma que no exceda \$638,000 para el primer año del contrato. Se le solicita además a la Junta que autorice a la gerente del condado para que ejecute, de ser necesario, cualquier otro contrato relacionado, como enmiendas u órdenes de cambio, por un presupuesto que no exceda la suma de \$1,000,000 para servicios y contenido durante cualquiera de los años de vigencia del contrato.

**Archivos adjuntos:**

[OverDrive Inc Adjunto 1 - Formulario de alcance de servicios Año fiscal 2027 Revisado 5 20 2](#)  
[OverDrive Acuerdo marco Año fiscal 2027 revisado 5.20.26](#)  
[Carta de exención de proveedor único OverDrive - Biblioteca del condado de Durham \(2026\)](#)

**26-0308**

**Autorización a la gerente del condado para enmendar el contrato con GFL Environmental a partir del 1 de julio de 2026 hasta el 30 de junio de 2027 para la prestación de servicios de reciclaje en la acera para hogares en áreas no incorporadas del condado de Durham por un presupuesto que no exceda la suma de \$513,874.36.**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que autorice a la gerente del condado para enmendar el contrato con GFL Environmental para la prestación de servicios de reciclaje en la acera para hogares en áreas no incorporadas del condado de Durham por un presupuesto que no exceda la suma de \$513,874.36. Esta enmienda extendería el periodo del contrato por un año, del 1 de julio de 2026 hasta el 30 de junio de 2027. El incremento en los costos se realiza de conformidad con el límite del contrato del 2%, con base en el índice de precios al consumidor promedio para todos los consumidores de áreas urbanas de las ciudades de los Estados Unidos durante febrero de 2025 hasta febrero de 2026.

Esta sería la cuarta extensión de este contrato.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con el área de enfoque relacionada con una Infraestructura y ambiente sostenibles.

**Personal de referencia:** Motiryo Keambiroiro, directora de Servicios Generales; Chrissie Koroivui, directora del Programa de Residuos Sólidos.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta autorice a la gerente del condado para enmendar el contrato con GFL Environmental a partir del 1 de julio de 2026 hasta el 30 de junio de 2027 para la prestación de servicios de reciclaje en la acera para hogares en áreas no incorporadas del condado de Durham por un presupuesto que no exceda la suma de \$513,874.36.

**Archivos  
adjuntos:**

[Suplementario GFL Reciclaje en la acera](#)

[Enmienda 1 contrato GFL Reciclaje acera Año fiscal 2027 HJH 5.28.26](#)

[Condado Durham Reciclaje CPI 2026](#)

**[26-0324](#)**

**Aprobación para celebrar un contrato con NWN por la suma de \$1,729,707.12 para renovar el soporte para el software de gestión de red, ciberseguridad y Cisco Enterprise.**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que autorice a la gerente del condado para celebrar un contrato con NWN por la suma de \$1,729,707.12 con fondos del Plan de Mejoramiento de Capital del año fiscal 2025-2026 de Sistemas de Información y Tecnología para la renovación del soporte para el acuerdo Cisco Enterprise, que incluye las suscripciones al software de ciberseguridad y gestión de red. Esta herramienta es necesaria para la realización de capacidades importantes de ciberseguridad y gestión de red asociadas a las operaciones del condado. Realizar un contrato a tres años genera ahorros significativos para el condado.

**Alineación con el plan estratégico:** Meta 5, Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Greg Marrow, director de Sistemas de Información; Tamara Minor, especialista sénior de negocios TI.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta autorice a la gerente del condado para celebrar un contrato con NWN por la suma de \$1,729,707.12 con fondos del Plan de Mejoramiento de Capital del año fiscal 2025-2026 de Sistemas de Información y Tecnología para la renovación del soporte para el acuerdo Cisco Enterprise, que incluye las suscripciones al software de ciberseguridad y gestión de red. La gerente del condado recomienda además que la Junta autorice a la gerente del condado para que firme renovaciones, extensiones o enmiendas posteriores asociadas con este contrato, según sea necesario para la continuación de los servicios.

**Archivos adjuntos:**

[AAF suplementario - Renovación NWN Cisco 2026-TDM-6-2](#)

[NWN - EA Renovación - 06-15-26 hasta 06-14-29 - Actualizado 06-03-26](#)

## 7. Otros asuntos (15 min)

**[26-0320](#)**

**Adopción de la ordenanza del presupuesto para el año fiscal 2026-27 (15min).**

**Texto del orden  
del día:**

La gerente del condado de Durham presenta la ordenanza del presupuesto para el año fiscal 2026-27 a la Junta de Comisionados del Condado de Durham para su aprobación. Este acto se realiza de conformidad con la Local Government Budget and Fiscal Control Act [Ley de Control Fiscal y de Presupuesto para Gobiernos Locales], la cual exige la aprobación de un presupuesto anual a más tardar el 1 de julio de 2026.

---

**Alineación con el plan estratégico:** Esto se alinea con el área de enfoque del Plan Estratégico relacionada con una Organización de alto rendimiento.

**Personal de referencia:** Claudia Hager, gerente del condado del condado de Durham; Keith Lane, director, servicios de presupuesto y administración.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la ordenanza del presupuesto para el año fiscal 2026-2027.

**Archivos  
adjuntos:**

[Año fiscal 2026-27 Tabla de tarifas completas aprobada](#)

**8. Puntos sacados de la aprobación del orden del día (20 min).**

**9. Finalización de la sesión**